

格勞賓登州的意大利語區

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

格勞賓登州的意大利語區，即 *Grigioni italiano*（意大利語格勞賓登），由四條被山脈彼此隔開的山谷組成：梅索爾奇納谷（Mesolcina）和卡蘭卡谷（Calanca），二者構成莫埃薩（Moesa）地區，向貝林佐納方向開口；佈雷加利亞谷（Bregaglia），屬馬洛亞（Maloja）地區，從馬洛亞山口向基亞文納（Chiavenna）方向下降；以及波斯基亞沃谷（Valposchiavo），屬貝爾尼納（Bernina）地區，從貝爾尼納山口通往瓦爾泰利納（Valtellina）的蒂拉諾（Tirano）。位於尤利爾（Julier）通道上的比維奧（Bivio）歷史上被列為意大利語市鎮之一。該地區約有 1.5 萬居民，其中 85% 以上講意大利語。自 1918 年起，Pro Grigioni Italiano 協會一直在該州推廣意大利語言和文化，並被州和聯邦當局承認為意大利語少數群體的代表。¹

格勞賓登州的這些山谷顯示出，在意大利語於州內屬於少數語言的地方，其處境是多麼脆弱。這些山谷的居民要與位於庫爾、主要以德語運作的州行政機構打交道；就讀的高中往往需要他們遷往庫爾或提契諾州；在經濟上則部分與提契諾州、部分與倫巴第相連。因此，根據《聯邦國家語言及語言群體相互理解法》（《語言法》，LangA）第 22 條，聯邦財政援助既為羅曼什語、也為意大利語流向格勞賓登州。

1 意大利語區以外的意大利語使用者

最引人注目的人口事實是，瑞士約半數意大利語使用者居住在提契諾州和格勞賓登州以外。聯邦委員會於 2025 年 10 月修訂《國家語言及語言群體相互理解條例》（《語言條例》，LangO），允許聯邦在意大利語傳統區域以外支持意大利語時，正是依據了這一數字；而意大利語瑞士語言觀察站（Osservatorio linguistico della Svizzera italiana）早在十年前就已提出同樣的觀點。²這些使用者主要居住在德語區和法語區瑞士的城市，即蘇黎世、巴塞爾、伯爾尼、日內瓦和洛桑。其中一些是為求學和工作而北遷的提契諾人和格勞賓登意大利語居民，一些是二十世紀意大利移民的後裔，還有越來越多是新近從意大利遷來的人，其中許多人具有高學歷。

對於聯邦的語言政策而言，這一僑民群體既是一種資源，也是一個問題。它為伯爾尼的聯邦行政機構提供了一個講意大利語的候選人儲備庫。與此同時，這一群體生活在意大利語沒有官方地位的州，那裡的學校體系即便開設意大利語，也只是作為選修課。蘇黎世意大利語使用者的子女在學校學習標準德語和英語，往往會喪失主動運用意大利語的能力。2025 年的修訂允許聯邦文化局資助提契諾州和格勞賓登州以外的項目，首次以聯邦資金應對這一問題。

數據一覽。1970 年，常住人口中有 11% 將意大利語、提契諾方言或意大利語格勞賓登方言列為主要語言；2020 年這一比例為 8%，同年就業人口在工作中使用意大利語的比例也為 8%。³截至 2024 年底，提契諾州有常住居民 358903 人，其中意大利公民 64240 人。⁴格勞賓登州意大利語區約有 1.5 萬居民，其中 85% 以上講意大利語。⁵約半數意大利語使用者居住在提契諾州和格勞賓登州以外。⁶

指標 1970 年 2020 年 德語和瑞士德語作為主要語言 66% 62% 法語作為主要語言 18% 23% 意大利語作為主要語言 11% 8% 羅曼什語作為主要語言 0.8% 0.5%

資料來源：聯邦統計局（見下文）。⁷

2 註釋

1. Wikipedia ， “ Grigioni italiano ” ， https://it.wikipedia.org/wiki/Grigioni_italiano （數據基於 2000 年人口普查；作為最後手段使用）。
2. RSI ， “ La Svizzera rafforza la promozione dell'italiano e del romancio ” （見上文）；Elena M. Pandolfi 和 Matteo Casoni （意大利語瑞士語言觀察站），致 Corriere del Ticino 的信，2015 年 3 月 24 日，https://m4.ti.ch/fileadmin/DECS/DCSU/OLSI/documenti/OLSI-CDT-2015-03-28_Plurilinguismo-e-coesione-nazionale.pdf。
3. 聯邦統計局（FSO），“Languages”（見上文）。
4. 提契諾州統計局（USTAT），Notiziario statistico 2025-31（見上文）。
5. Wikipedia，“Grigioni italiano”（見上文）。
6. RSI，2025 年 10 月 29 日（見上文）。
7. FSO，“Languages”（見上文）。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-the-italian-speaking-grisons